

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：
Location: 沙田污水處理廠
Shatin Sewage Treatment Works

月份：
Month: 二〇一六年四月
Apr..2016
水質管制區：
Water Control Zone: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

附件 1
Annex 1

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 Grab effluent Sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH3-N (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) E. coli (count/100mL)
1	223					
	228					
	215		19	4.9		
4	232		20	5.3		
5	228	<5	10	5.0	9.5	820
6	238	<5	11	3.0		740
7	233	<5	23	3.1	7.5	500
8	231					
9	231					
	256		15	8.1		
11	241		11	4.4		
12	243	<5	23	4.2	9.2	250
13	274	<5	12	5.4		1200
14	238	<5	15	1.8	7.1	280
15	232					
16	232					
	225		18	3.6		
18	232		12	4.2		
19	233	<5	16	2.6	7.0	190
20	230	<5	16	1.1		600
21	230	<5	13	1.6	6.7	330
22	235					
23	235					
	241		19	2.2		
25	248		13	2.6		
26	234	<5	20	2.9	8.3	800
27	234	<5	18	2.4		1000
28	235	<5	20	2.9	8.5	1900
29	227					
30	230					
平均數 Mean	235	<5	16	3.6	8.0	580
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	5 mg/L (毫克/升)#	20 mg/L (毫克/升)#	15000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	10 mg/L (毫克/升)	35 mg/L (毫克/升)	1000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量：
Design DWF 340 (千立方米/日) 星期日
(x 1000m3/day) Sunday

備註：
Remarks: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：
Location: 大埔污水處理廠
Tai Po Sewage Treatment Works

月份：
Month: 二〇一六年四月
Apr..2016
水質管制區：
Water Control Zone: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

附件 2
Annex 2

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 Grab effluent Sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH3-N (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) E. coli (count/100mL)
1	98					
	101					
	98		<8	2.9		
4	100		8	1.2		
5	102	<5	10	1.3	<6.7	440
6	103	<5	7	<0.89		60
7	100	<5	13	<0.50	<6.7	590
8	103					
9	100					
	110		7	<0.74		
11	106		7	<0.65		
12	108	<5	8	<0.88	<7.4	260
13	128	<5	9	<0.50		3000
14	106	<5	9	<0.61	<6.7	140
15	105					
16	105					
	106		<5	<0.50		
18	103		7	<0.75		
19	106	<5	9	1.3	<7.9	310
20	105	<5	6	1.3		140
21	105	<5	8	0.89	<8.3	520
22	110					
23	105					
	106		7	0.82		
25	108		7	0.96		
26	105	<5	11	0.77	<7.8	600
27	111	<5	8	<0.57		60
28	105	<5	<6	<0.71	<8.5	460
29	104					
30	104					
平均數 Mean	105	<5	<8	<0.94	<7.5	300
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	5 mg/L (毫克/升)#	20 mg/L (毫克/升)#	15000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	10 mg/L (毫克/升)	35 mg/L (毫克/升)	1000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 100 (千立方米/日) 星期日
Design DWF (x 1000m3/day) Sunday

備註：
Remarks: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 石湖墟污水處理廠
Location: Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份: 二〇一六年四月
Month: Apr..2016
水質管制區: 后海灣
Water Control Zone: Deep Bay

附件 3
Annex 3

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 Grab effluent Sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH3-N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞 硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NOx-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) E. coli (count/100mL)
1	78					
	82					
	80		<5	0.57	3.6	
4	89		7	<0.50	2.3	
5	82	10	28	<0.50	4.3	26
6	85	6	20	0.77	3.9	100
7	85	5	12	0.51	3.8	62
8	82					
9	82					
	92		13	<0.50	2.2	
11	88		10	<0.50	4.2	
12	83	6	12	<0.50	2.7	24
13	108	<5	12	<0.50	2.2	640
14	86	<5	11	<0.50	3.0	21
15	87					
16	86					
	84		6	<0.50	2.4	
18	89		9	<0.50	3.5	
19	85	<5	9	<0.50	4.0	1
20	83	<5	9	<0.50	5.4	12
21	84	<5	7	<0.50	5.9	40
22	97					
23	89					
	87		8	<0.50	4.1	
25	88		5	<0.50	6.2	
26	85	<5	6	<0.50	4.0	13
27	85	<5	7	0.64	5.9	6
28	82	<5	10	<0.50	2.5	8
29	85					
30	84					
平均數 Mean	86	<6	<10	<0.52	3.8	22
License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)		20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	2 mg/L (毫克/升)	12 mg/L (毫克/升)	1500 count/100mL (個/百毫升)
License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準(上限/每月幾 何平均數)		40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	4 mg/L (毫克/升)	24 mg/L (毫克/升)	100 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量: 92 (千立方米/日) 星期日
Design DWF: (x 1000m3/day) Sunday

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
Remarks: E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location: Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一六年四月
Month: Apr..2016
水質管制區: 后海灣 附件 4
Water Control Zone: Deep Bay Annex 4

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	24		
2	23		
3	21		<5
4	24		9
5	23	13	16
6	24	<5	8
7	23	5	9
8	22		
9	22		
10	26		12
11	25		9
12	24	8	18
13	33	9	16
14	26	<5	10
15	24		
16	23		
17	23		9
18	25		9
19	23	5	10
20	23	<5	12
21	24	<5	9
22	27		
23	23		
24	22		7
25	26		7
26	24	<5	8
27	22	<5	7
28	22	<5	9
29	21		
30	21		
平均數 Mean	24	<6	<10
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾 何平均數)	40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)

設計旱天流量: 70 (千立方米/日)
Design DWF: 210 (x 1000m3/day)

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。

Remarks: Bold figure indicates that it exceeds the design DWF .

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location: Sai Kung Sewage Treatment Works

月份: 二〇一六年四月
Month: Apr..2016
水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone: Port Shelter

附件 5
Annex 5

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集排放水樣本 Grab effluent Sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) E. coli (count/100mL)
1	7.1				
	7.3				
	7.6				
4	7.8				
5	7.1	6	5	<4	1
6	7.0	<5	<5	<4	2
7	6.9	<5	<5	<4	1
8	7.5				
9	7.4				
	8.5				
11	8.2				
12	8.1	<5	7	<4	1
13	14.2	<5	6	<3	13
14	8.8	<5	6	<3	1
15	9.2				
16	8.1				
	7.5				
18	8.6				
19	7.4	8	7	<4	1
20	7.5	<5	<5	<4	2
21	7.0	<5	5	<4	1
22	8.3				
23	7.3				
	11.3				
25	8.8				
26	7.8	5	7	<3	1
27	7.3	<5	5	<4	1
28	7.4	<5	6	<4	1
29	7.3				
30	7.6				
平均數 Mean	8.1	<5	<6	<4	1
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	12 mg/L (毫克/升)	1500 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	24 mg/L (毫克/升)	100 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量: 8 (千立方米/日) 星期日
Design DWF (x 1000m3/day) Sunday

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
Remarks: E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：赤柱污水處理廠
 Location Stanley Sewage Treatment Works
 月份：二〇一六年四月
 Month Apr 2016
 水質管制區：南區
 Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NOx-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	8.1					1
2	8.3					
3	8.0					
4	8.7					
5	8.6	< 3	< 3	0.59	< 3.8	12
6	8.6	< 3	5	0.15	< 3.7	11
7	8.6					160
8	7.9					
9	7.7					
10	8.4					
11	8.2					2
12	9.0	< 3	4	0.85	4.2	
13	11.2	< 3	8	0.43	2.7	31
14	8.5					57
15	8.1					
16	8.0					
17	8.0					
18	8.0					< 1
19	8.6	< 3	11	1.0	< 3.1	
20	7.6	< 3	7	< 0.10	< 2.7	< 1
21	7.9					< 1
22	8.7					
23	7.9					
24	9.6					
25	7.9					< 1
26	8.9	< 3	3	0.43	2.3	
27	7.3	< 3	9	0.28	3.0	22
28	7.6					5,400
29	7.7					
30	7.6					
平均數 Mean	8.3	< 3	< 6	< 0.48	< 3.2	< 10
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	5 mg/L (毫克/升)	8 mg/L (毫克/升)	15,000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月 幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	10 mg/L (毫克/升)	16 mg/L (毫克/升)	1,000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量：11.6 千立方米/日
 Design DWF：x 1,000 m³/day

Remarks：星期日
 Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 小濠灣污水處理廠
Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works
月份： 二〇一六年四月
Month: Apr 2016
水質管制區： 西北部
Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	49			
2	51			110,000
3	48			
4	50	40	76	
5	50	54	88	180,000
6	48	51	56	
7	50			
8	49			3,300
9	50			100,000
10	52			
11	51	41	76	110,000
12	52	48	66	11,000
13	57	48	76	
14	54			2,000
15	52			
16	52			
17	53			16,000
18	52	48	76	20,000
19	53	48	96	
20	51	42	78	30,000
21	51			
22	51			
23	51			
24	54			
25	52	27	84	26,000
26	52	36	72	810
27	49	40	46	
28	50			
29	50			31,000
30	49	50	62	
平均數 Mean	51	44	73	20,000
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	100 mg O ₂ /L (毫克/升)	100 mg/L (毫克/升)	300,000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準(上限/每	200 mg O ₂ /L (毫克/升)	200 mg/L (毫克/升)	20,000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 180 千立方米/日
Design DWF: x 1,000 m³/day

Remarks: 星期日
Sundays